



## LATIN 1 BACHILLERATO

2.ª Edición  
8448180518 · 9788448180515

© 2012 | Publicado: 16 de Marzo de 2012

Componentes del Proyecto 1. Libro del alumno 2. CD profesor—  
Guía didáctica digital: Proyecto curricular y programación de  
aula. Solucionario. Infografías Analizador sintáctico—traductor  
sobre ppt dinámica. Actividades de retroversión y tr... [Leer más](#)

♥ Añadir a la Lista de Deseos

Apuntes y textos  
complementarios  
para el libro de  
Latín 1  
de Mc Graw Hill

2º de bachillerato de Latín

## Los infinitivos no concertados

Las subordinadas de infinitivo no concertado tienen las mismas funciones y características que las subordinadas de infinitivo concertado, salvo por el hecho de que tienen un sujeto en acusativo.

### 1-Los infinitivos concertados

Tienen exactamente la misma construcción en latín que en castellano o en inglés: una subordinada que realiza la función de sujeto, complemento directo o atributo del verbo principal y cuyo núcleo verbal es un infinitivo que tiene complementos:

I want to go to school  
Ego volo ire in ludum  
Yo quiero ir a la escuela

V CC de lugar

Suj. verbo CD: subordinada de infinitivo

N-  
S- ego (yo)  
V- volo (quiero)  
CD-  
CI  
CC

#### Subordinada de infinitivo

V-ire (ir)  
CC-in ludum (a la escuela)

### 2-los infinitivos no concertados

Este tipo de construcción no existe en castellano, pero sí hay algo muy parecido en inglés:

I want them to go to school  
Ego volo eos ire in ludum  
Yo quiero los ir a la escuela > quiero que ellos vayan a la escuela

Sujeto V CC de lugar

Suj. verbo CD: subordinada de infinitivo

N-  
S- ego (yo)  
V- volo (quiero)  
CD-  
CI  
CC

#### Subordinada de infinitivo

N- (que)  
S- eos (los > ellos)  
V-ire (ir >vayan)  
CC-in ludum (a la escuela)

Si comparas los infinitivos concertados (punto 1) con los infinitivos no concertados (punto 2), verás que en ambos casos hay una subordinada de infinitivo complemento directo del verbo “quiero”. Esa subordinada tiene un verbo en infinitivo y un complemento circunstancial de lugar. No obstante, en el infinitivo no concertado hay además un sujeto en acusativo: *them* (los, en inglés) o *eos* (los, en latín).

**Como ese tipo de construcción no existe en castellano, tenemos que traducirla cambiando toda la subordinada: se pone un nexa “que” que no existe ni en inglés ni en latín, el pronombre en acusativo se traduce como un nominativo (*them = los* pasa a traducirse como “ellos”) y conjugamos el verbo que estaba en infinitivo.**

Para que puedas analizar y traducir esas subordinadas, vamos a aclarar algunas cuestiones:

### Función de estas subordinadas

Su función es la misma que la de las subordinadas de infinitivo concertado: **sujeto, complemento directo o atributo** del verbo principal, según ese verbo sea copulativo, transitivo, intransitivo o pasivo. Para saber qué función tienen, te recomendamos utilizar el cuadro que te dimos en la unidad 3.

### Tipo de verbos de los que dependen

Este tipo de construcción de infinitivo depende de verbos principales de:

- ❖ Entendimiento (comprender, saber, pensar etc.) , memoria (recordar, olvidar), percepción (ver, oír, notar, sentir).
- ❖ Comunicación (decir, contar, explicar, negar) y manifestación (mostrar, ordenar).
- ❖ Esperanza (esperar), promesa (prometer) y juramento (jurar)

### Elección del tiempo para traducir el infinitivo

Infinitivo de...	Presente	Perfecto	Futuro
Tiempo equivalente a...	Tiempo simultáneo al de la principal	Tiempo anterior al de la principal	Tiempo posterior al de la principal

Figura 1: Traducción del infinitivo

Ejemplos:

Marcus respondet se maestum **esse**  
(Marco responde que **está** triste)

Marcus respondit se maestum **esse**  
(Marco respondió que **estaba** triste)

Marcus respondet se maestum **fuisse**  
(Marco responde que **estuvo** triste)  
 Marcus respondit se maestum **fuisse**  
(Marco respondió que **había estado** triste)

Marcus respondet se maestum **futurum esse**  
(Marco responde que **estará** triste)

Marcus respondit se maestum **futurum esse**  
(Marco respondió que **iba a estar** triste)

Traducción de los pronombres sujetos:	
Latín	Traducción
me-nos	yo-nosotros
te-vos	tú-vosotros
se	él, ella, ellos, ellas (el sujeto del verbo principal y el del infinitivo son la misma persona)
is,ea,id iste,ista, istud ille, illa, illud hic, haec, hoc	él, ella, ello ellos, ellas (el sujeto del verbo principal y el del infinitivo <b>NO</b> son la misma persona)

## Actividades

### Traduce estas frases adaptadas:

- a. Celeriter saltus Pyrenaeos occupari iubet.
- b. Eum a Pompeio missum esse in Hispaniam demonstratum est.
- c. Audiverat Pompeium confestim esse venturum.
- d. Audiverat Pompeium per Mauretanium iter in Hispaniam facere.
- e. Dux omnes naves a militibus captas esse vidit.
- f. Captivus se nunquam adversus populum Romanum pugnasse respondit.
- g. Hannibalem sibi dari postulabant Romani.
- h. Legati haec se ad suos relatores esse dixerunt.
- i. Legati se post diem tertium ad Caesarem reversuros esse dixerunt.

### Vocabulario

a, prep. + abl. : por	mitto, 3ª, misi, missum, tr. : enviar
ad, prep. + ac. : a	navis, -is, f. : nave
adversus, prep. + ac.: contra	nunquam, adv. : nunca
audio, 4ª, -ivi, -itum, tr. : oír	occupo, 1ª, tr. : ocupar
Caesar, -aris, m. : César	omnis, -e : todo
capio, Mª, cepi, captum, tr. : apresar	per, prep. + ac. : por
captivus, -i, m. : prisionero	Pompeius, -i, m. : Pompeyo
celeriter, adv.: rápidamente	populus, -i, m. : pueblo
confestim, adv. : inmediatamente	post, prep. + ac.: después de
demonstro, 1ª, tr. : demostrar	postulo, 1ª, tr. : pedir
dico, 3ª, dixi, dictum, tr. : decir	pugno, 1ª: luchar
dies, -ei, m. : día	Pyrenaeus, -a, -um : pirenaico
do, 1ª, dedi, datum, tr. : entregar	refero, -fers, -ferre, -tuli, -latum, tr. : transmitir
dux, ducis, m. : jefe	respondeo, 2ª, -ndi, -nsum, tr. : responder
facio, Mª, feci, factum, tr. : hacer	revertor, 3ª, reversus sum : volver
Hannibal, -alis, m. : Aníbal	Romanus, -a, -um : romano
hic, haec, hoc : este	saltus, -us, m. : paso de montaña
Hispania, -ae, f. : Hispania	se : ver pronombres
in, prep. + ac. : a	sum, es, esse, fui : ser, estar, haber
is, ea, id : ese, este, aquel	suus, -a, -um : su, suyo
iter, itineris, n. : camino (iter facere : dirigirse a)	tertius, -a, -um : tercer
iubeo, 2ª, iussi, iussum, tr. : ordenar	venio, 4ª, veni, ventum : venir
legatus, -i, m. : embajador, delegado, negociador	video, 2ª, vidi, visum, tr. : ver
Mauretania, -ae, f. : Mauritania	
miles, -itis, m. : soldado	